



1. **Ajeg hirup jeung huripna,  
digjaya salalawasna.\*)**

1. ajeg; hirup; j]  
Nhurip;na,  
dig;jy slws;n.

*Apabila menjalani kehidupan secara benar, maka akan berjaya dan sejahtera selamanya.*

2. **Bihari ngancik di kiwari,  
seja ayeuna sampeureun jaga.**

2. bihri Gn;cik; di  
kiwri,  
sej ay]n sm;p]r]n; jg.

*Nilai-nilai kehidupan dahulu akan tampak pada kehidupan sekarang, juga nilai-nilai kehidupan sekarang akan ditemukan di masa datang.*

3. **Bumi manjing ka langitna,  
ti langit séah hujanna.\*)**

3. bumi mn;ji N k  
lGit;n,

ti lGit; [saH hujn;n.

*Apabila ada keserasian antara kehidupan di alam semesta, hubungan makhluk dengan penciptanya, maka Tuhan akan menurunkan rejekinya .*

4. Bur sampiung mangka nanjung.

4. buQ sm;piUN mNk

nn;juN

*Semoga hidup berhasil dan sejahtera.*

5. Cageur bageur bener pinter jadi tetengger nu pangger.

5. cg] Qbg] Qbene  
Qpin;te Qjdi

tete Ng ] Qnu  
pNge.Q

*Sehat, baik, benar, dan pintar menjadi orang yang kuat imannya.*

6. Ciri sabumi cara sadésa,  
jawadah tutung biritna, sacarana-sacarana,  
lain tepak séjén igel.\*)

6. ciri sbumi cr s[ds,  
jwdH tutuN birit;n.  
crrn-scrn,  
lln; tepk; [s[jn; lgel; .

*Setiap daerah memiliki adat-istiadat masing-masing yang berbeda dengan daerahlainnya.*

7. Clak ludira tumbal sarakan.

7. cLk; ludir tum;bl;  
srkn;

*Setetes darah untuk membela negara atau tanah air.*

8. Cupet budi tambalung diri.

8. cupet; budi tm;blN  
diri.

*Kebodohan akan menjerat diri sendiri.*

**9. Deugdeug tajeur jaya perang.**

**9. d]g;d]g; tj] Qjy perN**

*Menegakkan kebenaran akan berjaya di medan kehidupan atau perang.*

**10. Dipitemen teteg angen.**

**10. dipitemen; teteg;  
aGen;**

*Harus dibiasakan kuat dalam cita-cita atau mencapai tujuan.*

**11. Duduga prayoga wiwaha yuda na raga.**

**11. dudug pRyog  
wiwh yud n rg.**

*Hidup harus memerangi hawa nafsu yang berada di dalam diri sendiri.*

**12. Ilmu geus aya dina semu,  
harta geus ngawujud harti,  
hukum geus ngawujud adil.\*)**

**12. {l;mu g]s; ay din  
semu,**

**hQt g]s; Gwujud;  
hQti,  
hukum; g]s;  
Gwujud; adil;.**

*Negara akan makmur, masyarakat sejahtera apabila ilmu sudah dipahami, harta diamankan, dan hukum dijalankan secara adil.*

**13. Endah asri lahir batin**

**13. }n;dH asRi lhi  
Qbtin;.**

*Kesucian lahir dan abtin dapat menumbuhkan cahaya kemanusiaan.*

**14. Ilmu panemu gapuraning rahayu.**

14. {l;mu pnemu  
gpurni N rhyu.

*Ilmu pengetahuan akan menjadi pembuka jalan kehidupan yang baik di dunia maupun di akhirat.*

**15. Ilmu téh kasaktén.**

15. {l;mu [tH ksk;[tn;

*Ilmu pengetahuan menjadi ciri kualitas diri.*

**16. Gawé rancagé utamaning manusa**

16. g[w rn;c[g Utmni N  
mnus.

*Manusia yang paling baik adalah mereka yang aktif kretaif.*

**17. Hirup mangkahadé simurcanté**

17. hirup; mNkh[d  
simuQc;[t

*Dalam menjalani kehidupan jangan salah baergaul.*

**18. Jajaka rumaksa nagara.**

18. jjk rumk;s ngr.

*Tugas dan kewajiban lelaki menjaga dan melindungi keamanan negara.*

**19. Karya utama rawayan gapura bagja.**

19. kQy Utm rwyn;  
gpur bg;j



*Pekerjaan yang baik akan menjadi jalan untuk menempuh kebahagiaan.*

**20. Keyeng karep tan wurung jadi.**

**20. keye N krep; tn;  
wuruN jdi.**

*Jika cita-cita kuat, tentu akan terlaksana.*

**21. Kudu anggeus lain enggeus.**

**21. kudu aNg]s; lln;  
ENg]s;**

*Harus selesai dengan tujuan tercapai, jangan setengah hati.*

**22. Laku hirup nu rahayu,**

**pantunkeuneun anak incu.**

**22. Iku hirup; nu rhyu,**

pn;tun;k ]n]n; ank  
In;cu

*Tingkah laku yang baik akan menjadi kebanggaan anak cucu.*

**23. Laku rahayu polah manusa utama**

**23. Iku rhyu polH mnus**

**Utm.**

*Tingkah laku yang baik akan menjadi ciri manusia yang sempurna.*

**24. Lemah cai awit jadi, sarakan asal gumelar.**

**24. lemH cl awit; jdi,  
srkn; asl; gumelQ.**

*Tanah air tempat tinggal merupakan asal kita dilahirkan.*

**25. Lembur subur kota bagja,  
masjid jeung diri ngahiji.\*)**

**25. lem;buQ subuQ  
kot bg;jh,**

**Ms;jid; j] N liri Ghiji.**

*Kehidupan di kampung akan subur makmur, di kota akan sejahtera, apabila orang-orang taat beribadat di mesjid.*

**26. Luminjing binarung éling,  
lumentang binarung tandang.**

**26. lumin;ji N binruN  
{li,N  
lumen;tN binru N  
tn;dN**

*Dalam melakoni kehidupan harus ingat kepada Tuhan dan berusaha.*

**27. Nastiti tur ati-ati, pamaké hirup walagri.**

27. ns;titi ati-ati,  
pm[k hirup; wlgRi.

*Waspada dan penuh pertimbangan akan  
membuat kita selamat.*

28. Nu puhu kudu munggu,  
nu congo kuduna mando.

28. nu puhu kudu  
muNgu,  
nu coGo kudun  
mn;do

*Yang tua menjaga kehormatan, yang muda  
menghormati yang tua.*

29. Pandita ajeg wiwaha,  
ucap jeung réngkak sarua,  
pitutur ngawujud subur,  
ayat ngawujud ka adab.\*)

29. pn;dita ajeg;  
wiwaha,

Ucp; j] N[rNkk;  
srua,  
pitutuQ Gwujud;  
subuQ,  
ayt; Gwujud k adb;.

*Pemimpin atau guru agama merupakan pelurus kebenaran, antara perkataan dan tingkah laku selaras, pepatah akan menjadikan kesuburan, dan kalimat akan mewujudkan peradaban.*

**30. Purbajati di kiwari pikeun ciri jatidiri.**

30. puQbjti di kiwri  
pik]n; ciri jtidiri

*Nilai-nilai lama yang tampak dalam kehidupan sekarang, harus menjadi identitas diri kita.*

**31. Purna darma udagan unggal manusa.**

31. pun dm Udgn;  
UNgl; mnus.

*Pekerjaan yang selesai dan baik harus menjadi tujuan kita semua.*

**32. Raga miang ti sarakan,  
nya mulang ka pamiangan.**

**32. rg miaN ti srkn;,  
J mulN k pmiaGn;.**

*Kita berasal dari intisari tanah, dan akan kembali menjadi tanah.*

**33. Saciduh metu marga panemu,  
saucap nyata ku pangabisa.**

**33. sciduH metu mQg  
pnemu,  
sUcp; Jt ku pJbis.**

*Kualitas diri seseorang ditentukan banyak pengetahuan dan keterampilan.*

**34. Saciduh metu saucap nyata  
lantaran loba kabisa.**

**34. sciduh; metu  
sucp; Jt  
In;trn; lob kbis.**

*Kualitas diri seseorang ditentukan karena banyak pengetahuan dan keterampilan yang bermanfaat.*

**35. Sanghara dunya marga suda ku pangraksa.**

**35. sNhr dun;y mQg  
sud ku pNrk;s**

*Kerusakan dunia karena kurang pemeliharaan kita.*

**36. Sarigig kudu kaciri, saréngkak kudu katara.**

**36. sririg; kudu kciri,  
s[rNkk; kudu ktr.**

*Niat yang baik harus dibuktikan dengan praktiknya.*

**37. Satia bakti séwaka darma.**

**37. stia bk;ti [swk  
dQm.**

*Harus setia dan mentaati hukum.*

**38. Sidahurip tinanda sanghiyang tapak.**

38. sid hurip; tinn;d  
sNhiyN tpk;

*Kesempurnaan hidup ditandai dengan hasil tingkah lakunya.*

39. Sukakerta tatar Sunda.

39. sukke Qt ttQ  
sun;d.

*Semoga aman sejahtera wilayah Sunda.*

40. Sunda sadu santa budi

40. sun;d sdu sn;t  
budi

*Orang Sunda yang budiman, terpelajar, dan berbudi luhur.*

41. Sunda siloka cahaya maya.

41. sun;d silok chy  
my.

*Kharisma Sunda merupakan sinar cahaya gaib.*



42. Sunda sinangguh salaka.

42. sun;d sinNguh  
slk.

*Sunda kualitasnya seperti pusaka (mas).*

43. Tatakrama margana sasanakerta.

43. ttkRm mQgn  
ssnke Qt.

*Sopan santun merupakan jalan menuju kebahagiaan.*

44. Tatar Sunda mandala kautamaan.

44. ttQ sun;d mn;dl  
kUtman;

*Tatar Sunda merupakan tempat mencari keluhuran hidup.*

45. Tata-titi purbastiti, rawayan hirup walagri.

45. tt-titi puQbs;titi,  
Rwyn; hirup; wlgRi.

*Tatakrama dan aturan hidup yang utama merupakan jalan menuju keselamatan dan kebahagiaan.*

**46. Tawur winih ti leuleutik,  
mibuatan geus sawawa.**

**46. twuQ winiH ti  
l]l]tik;, ,  
mibuatn; g]s; sww.**

*Berbuat kebaikan dan beribadat sejak awal akan berdampak baik di kemudian hari.*

**47. Téjamaya sumirat saking werdaya.**

**47. [tmy sumirt; ski N  
we Qdy.**

*Kharisma (caya gaib) akan bersinar dari hati yang bersih.*

**48. Teupa salira saban mangsa.**

**48. t]p slir sbn; mNs.**

*Kualitas diri harus dilatih setiap waktu.*

**49. Ucap lampah tuduh jalan kautamaan.**

**49. Ucp; Im;pH tuduH  
jln;  
kUtman;**

*Ucapan dan tingkah laku menuju jalan keselamatan.*

**50. Ulah kandeg méméh koma.**

**50. UIH kn;deg;  
[m[mH kom.**

*Jang berhenti sebelum sampai pada tujuan.*

**51. Wanodya atmana bangsa.**

**51. wnodY at;mn  
bNsa.**

*Wanita menjadi nyawa hidup matinya sebuah bangsa.*

**52. Wengku hirup ku élmuna,  
jaga harta ku amalna,**

**rido Gusti tujuanana,  
Islam pingaraneunana,  
surga pangbalikan.\*)**

**52. we Nku hirup; ku  
{l;muna,  
Jg hQt ku aml;n.**

*Keselamatan hidup karena ilmu, pemeliharaan harta benda karena amal kebaikan, segala kegiatan harus mendapat keridlaan Allah untuk mendapatkan kebahagiaan di akhirat nanti.*

**53. Wening ati léah manah,  
bagéa cunduk pituduh.\*)**

**53. weni N ati [laH  
mnH,  
Bb[ga cun;duk;  
pituduH.**

*Apabila kita hati bersih, makan akan menerima segala macam petunjuk.*

**54. Weruh ku élmuna, apal ka basana,  
rancagé haténa, wening atina.\*)**

54. weruH ku {l;mun, apl;  
k bsn,  
rn;c[g h[tn, weni N  
atin.

*Mengetahui kegunaan ilmu, mahir berbahasa,  
kreatif berpikir dan merasakan, serta bersih hati.*

55. Wiwit asih panyimpay katresna rasa.

55. wiwit; asiH  
pJim;py;  
ktRes;n rs.

*Silaturahmi dapat menyebabkan hidup untuk  
saling menyayangi.*

**Sumber Acuan:**

Drs. H.R. Hidayat Suryalaga (Budayawan)

\*) Dedi Mulyadi, S.H. (Bupati Purwakarta)

